

2 Corinthians Saint Paul, Corinth gwizhit Gwik'injiighit Najj ts'a' Neech'adaantl'oo

¹ Jii dehtly'aa t'ee Paul ts'a' gwik'injigwiighit zhit diichaa Timothy haa nakhwats'a' daraantl'oo, shji Vit'eegwijyaḡhchy'aa k'iighai', Christ Jesus veenjit Tr'ihil'e' ihkii. Corinth kwaiik'it gwachoo gwizhit Vit'eegwijyaḡhchy'aa vitr'igiinkhii zheh najj ts'a' Achaia (Greece) nahkat gwik'injiighit najj datthak chan.

² Vit'eegwijyaḡhchy'aa Diiti' nilii ts'a' K'eegwaadhat Jesus Christ haa k'iighai' ch'eegoonzhrij ts'a' tsinehdan nakhwaa oolj'.

Paul, Vit'eegwijyaḡhchy'aa ts'a' Mahsi' Nyaa.

³ Vit'eegwijyaḡhchy'aa, K'eegwaadhat Jesus Christ Viti' vats'a' viyinjiirahoo'ee, Gwiti' juu neeshraahchy'aa oonyaa najj ts'inyaa nilii.

⁴ Khaiinjich'iriighit daj' diits'inyaa, aji gwik'it Vit'eegwijyaḡhchy'aa juu nihlehjuk khaiinjich'iighit najj ts'ireheenjyaa geenjit.

⁵ Christ, khaiinjich'iindhat gwik'it diikhwan chan gwintl'oo khaiinjich'iriighit, gaa Christ k'iighai' Vit'eegwijyaḡhchy'aa gwintl'oo gwits'inyaa vaat'igwii'in.

⁶ Neehohshii ts'a' nakhwaa gwiizuu daj' nakhwat'aii gweheelyaa geenjit khaiinjich'iriighit t'igwii'in, diits'igwinyaa daj' nakhwan t'ee nakhwats'igweheenjyaa, aji ts'a' khai'gwidlii

khaiinjich'iriighit zhit nakhwat'aii gweheelyaa geenjit diikhwan t'ee khaiinjich'iriighit t'oonchy'aa.

⁷ Nakhwan chan khaiinjich'ahohkhit dai' Vit'eegwijyahchy'aa nakhwats'inyaa gaagwiindaii, aji gwik'it diikhwan chan diits'inyaa t'inchy'aa, aji geh'an akhagahohjyaa kwaa gaagwiindaii

⁸ Diichaa gwik'injiighit naji, Asia nahkat diinaa gwiizuu chy'aa izhit gaaneenakhwarahdaii t'igwinyaa. Lyaa zhyaa gwintsii diinaa gwiizuu ts'aji gwarandaii gaa gitr'igwii'ee, niriindhat ji' gaa gwiindhan.

⁹ Lyaa diidrin ndaanaan'aji' gweheelyaa gwiindhan. Gaa Vit'eegwijyahchy'aa juu niindhat naji in-eegwidaii, adan zhrjh vit'injarahahchy'aa geenjit jyahs'a' goodlit.

¹⁰ Gwiizuu gwak'oodiinichji ts'a' juk akwat yeendaa ji' diits'iheenjyaa geenjit vit'injarahahchy'aa,

¹¹ diineenjit khagadohji haa diits'ohnyaa. Juu diineenjit khagidiinjii lejji naji eh'an Vit'eegwijyahchy'aa diits'a' ch'eegoonzhrii heelyaa ts'a', dinjii lejji naji mahsi' giheenjyaa.

Paul, Deehee'yaa Goo'aii aji Ch'ujuk T'hee'yaa Neegwitstaji.

¹² Vit'eegwijyahchy'aa vik'eegwarahthat ts'a' vaatr'eedaa gwashootr'ahji. Dinjii naji datthak ts'a' h'ideegwiridlii, Corinth kwaiik'it gwich'in naji nakhwan t'anakhwaihnyaa. Dinjii vigwizhi' aji kwaa gaa Vit'eegwijyahchy'aa vat'aii ts'a' vich'eegoonzhrii zhit t'agwarahnyaa.

13-14 Jidii gwinzii gwahoh'yaa ts'á' gwahohtht'ak zhr̄h nakhwats'á' ch'adarant'oo t'igwii'in. Juk gwinzii diinohtth'ak kwaa gaa yeendaa ji' gwinzii diinohtth'ak nakhwaroonyaá, nijin Diik'eegwaadhat Jesus nineezhii ji' diishoohahlyaa gwik'it nakhwashoo tr'ahahlyaa.

15 Jii datthak shoohohlyaa gaagwiindaii geh'an nakhweenihshyaa gwadhaktsájj, neekwat nakhweenihshyaa haa neekwat nakhwats'ihihjyaa.

16 Macedonia nahkat nihihshyaa gwats'á' nakhweenihshyaa ájjit'ëë k'iinjik neehihdyaa ji' chan hee nakhweenineehihdyaa, Judea nahkat neehihdyaa geenjit jidii t'aakchy'aa haa shats'ahohjyaa.

17 Nijin nakhweenihshyaa dihnyaá dáj' gwik'it t'ishi'yaa nihthan t'ihnyaá, gaa shaa gwik'it goodlit kwaa. Jii nankat gwidinjii nájj jyaa dishi'yaa ginyaá gaa gwik'it t'igii'in kwaa ájj nájj k'it t'ishi'in t'ihnyaá kwaa.

18 Vit'eegwiyjáhchy'aa hi'didlii haa ginkhii gwik'it shant'ee aahá' ts'á' nakwaa haa dihnyaá t'ihnyaá kwaa.

19 Shjj, Silas, ts'á' Timothy haa Vit'eegwiyjáhchy'aa Vidinji' Jesus Christ eenakhwaagwaraandak t'ee duuyeh aahá' nyaá gwiizhit gwik'it t'ii'in kwaa gaa Christ, t'ee khit deeshi'yaa nyaá gwik'it t'ii'in t'ii'in.

20 Juu nájj datthak eenjit Vit'eegwiyjáhchy'aa deenyaá gwik'it gweheelyaa geh'an Jesus yeenjit aahá' nilii. Ájj geh'an Jesus Christ vik'iighai' Vit'eegwiyjáhchy'aa vats'a' "Amen!" gwinyaá dáj' viyinjirihí'ee t'igwinyaá.

21 Christ vaa gwarandaii gwizhit kheihlak tr'iheelyaa geenjit, Vit'eegwijyaḥchy'aa t'ee nakhwan, ts'á' diikhwan geenakhwarooktin haa gwiteetr'idiiniinlii.

22 Diidrii zhit Ch'anky'aa Shroodiinyaḥ, diits'an iltsajj ajiit'ee gwik'iighai' vats'an tr'iinlii gaagwi-indaii. Jii Ch'anky'aa Shroodiinyaḥ diidrii zhit t'inchy'aa t'ee jidii zheezhit diinantl'eegweheelyaa nyaḥ aji gwalat t'inchy'aa.

23 Vit'eegwijyaḥchy'aa vandah oihts'it kwaa, ts'á' shidrii zhit doonchy'aa gaandaii! Nakhwagwa-haakshii nihthan geh'an Corinth gwats'á' hihshyaa nihthan, gaa nakhweh'an akhagoihnyaḥ.

24 Jyaḥts'á' gwik'injahohkhit aji nakhwarah-nyaḥ t'igwinyaḥ kwaa. Gaa, nakhwag-wik'injigwiighit zhit noht'aii nakhwaa gwiindaii, ts'á' nakhwaa shrigweheechy'aa geenjit Gwandak Nizij zhit geenakhwaraahtan t'igwii'in.

2

1 Nakhwaa shroonchy'aa kwaa gohtsyaa shro' nihthan geh'an chan hee nakhweeneenihidyaa kwaa nihthan.

2 Nakhwaa shroonchy'aa kwaa nakhwad-haktsajj ji' juu shizhit shoo hah'aa? Nakhwan juu vaashroonchy'aa kwaa dhaktsajj najj zhrjh chan hee shoo shahḥtsyaa.

3 Aji geh'an zhit dehtly'aa nakhwats'á' danoihtl'oo t'oonchy'aa. Juu shizhit shoo il'aii najj shoo shahḥtsyaa kwaa gaashandaii geh'an nakhweeneeshizhii kwaa. Nijin shoo ihlii daj', nakhwatee gwagwaanchy'aa ts'á' shoo ohlii gaashandaii.

4 Nakhwats'ą' ch'adanąjitt'oo dąj' lya shidrii zhit gwats'an gitr'ih'ee ts'ąjį gwintl'oo nakhweenjit ihtree. Nakhwaa shroonchy'aa kwaa geenjit nakwaa gaa lya gwintl'oo nakhweet'ihthan gaahakhwandaii geh'an.

Juu Tr'agwaanduu T'ee'ya' Veenjit Ganoondee

5 Nakhwatee dinjii ch'ihlak gwehkjį dąj' gwintl'oo tr'agwaanduu tr'agwah'ya', ąjį lya datthak ts'ą' shoodiinahtsii kwaa, deegwaht'oo shoo nakhwitstąjį kwaa gwik'it shjį chan shoo shilstąjį kwaa. Gaa ąjį dinjii ch'adąj' hee shatr'agwaanduu oo'an gwarahoolyaa diinyą' ts'ą' chan hee vagohshii gwat'oohchy'aa kwaa.

6 Nakhwan khaiinjii datthak ts'ą' gwiizųų t'ee'ya' geenjit khaiinjich'adhohthat ąjį gaa gwinzii.

7 Nihk'it gwik'injiheeghit giheent'aii geenjit akhagoheenjyaa kwaa gwits'į' veenjit ganoondee goovohnyąą.

8 Khants'ą' deegwaht'oo lya veet'ohthan vaagoondak.

9 Ch'adąj' nakhwats'ą' ch'adįht'oo dąj' it'ee lee deenakhwaihnyąą shik'eegohthat li' geenjit t'ishi'in.

10 Nijin dinjii nąjį nakhwats'ą' gwiizųų t'ii'in dąj', gooveenjit ganoondee dąj' shant'ee gooveenjit gineehaaldee, Christ vandah nakhweenjit jyaa dishi'yaa t'oonchy'aa.

11 Satan diikhoondal gwits'į' ąjįts'ą' dee'in vaagwiindaii geh'an.

Paul, Troas Kwaiik'it Gwachoo gwizhit Tr'igwidii.

12 Nijin Christ Vagwaandak Nizij̄ aji Troas kwaiik'it gwachoo gwizhit eech'oohaal̄chya eenjit gwats'a' hoiizhii daj̄', ch'adaj̄' hee K'eegwaadhat geech'oohaal̄chya geenjit sheenjit shrigwiinlik lee.

13 Gwik'injigwiighit zhit diichaa Titus, kh̄' vagwal'aai geh'an tr'igwihdii gaa zhat dinjii naj̄i neenakhwahaal'yaa aihnyāa ts'a' ndak dhat Macedonia nahkat gwats'an hoiizhii.

Christ K'iighai' Gaiiyiich'iriltsaj̄i

14 Juk Vit'eegwijyahchy'aa vats'a' mahsi' goonya'! Christ vaa kheihlak tr'iinlii daj̄' Vit'eegwijyahchy'aa vitsyaa tr'iinlii geh'an Satan l̄yaa gaiiyiitr'iltsaj̄i t'inchy'aa. Vit'eegwijyahchy'aa aji gwanzh̄ih tr'ahk'an daj̄' nijuk datthak gwinzii vagwaatsan k'it Christ viginjik eegwaraandak diits'an gwahtsii.

15 Gwanzh̄ih tr'ahk'an daj̄' gwinzii vagwaatsan k'it Christ diikhwan Vit'eegwijyahchy'aa ant'l'eediiniinlii. Aji gwanzh̄ih tr'ahk'an daj̄' gwinzii vagwaatsan zhit juu neehezhi akwat tehaajil naj̄i tee lat naadoo k'it t'ii'in.

16 Juu vatr'agwaanduu gwanlii ts'a' tehaajil naj̄i jii gwanzh̄ih tr'ahk'an daj̄' gwinzii vagwaatsan l̄yaa gooveenjit tr'aatsan ts'aji khaiinjii gaa gilch̄ij̄i. Gaa juu neehezhi naj̄i jii gwanzh̄ih tr'ahk'an t'ee gwandaii goots'an ahtsii k'it t'inchy'aa. Vit'eegwijyahchy'aa k'iighai' gwizhr̄ih jii gwitr'it t'agwarah'in t'oonchy'aa!

17 Ch'izhii naj̄i Vit'eegwijyahchy'aa vagwandak eegwaraandak zhyaa k'it t'agoonyāa, aji gwik'it t'igwinchy'aa kwaa, Christ vitsyaa tr'iinlii ts'a'

Vit'eegwiyjahchy'aa gwats'a' diihil'ee ts'a' h'didlii haa vandah veegirinkhii.

3

Vit'eegwiyjahchy'aa Deehee'yaa Nyaa Gwik'it T'iizhik aji K'eejit Neegwitstaji aji Nakhwaa Gwaraandak T'igwinyaa

¹ Jii chan hee ideech'iri'in k'it t'igwinyaa? Ch'izhii giinkhii najii nakhwatee Gwandak Nizii eech'agoohahchyaa geenjit dehtly'aa neegahahchaa, gaa diikhwan nakhwatee geech'oorahahchyaa geenjit ch'ihlee gaa ts'an dehtly'aa t'eegwaahchy'aa kwaa t'oonchy'aa.

² Christ nats'ahts'a' dinjii qhii nakhoonyaa gwik'it dinjii qhii aji juu najii datthak ts'a' gwigweech'in geh'an h'didlii haa geenakhwarahchya' gwagwah'in t'oonchy'aa.

³ Jii Gwandak Nizii nakhwats'a' eech'oorahant t'ee Christ dehtly'aa daantl'oo ts'a' nakhwats'a' vik'it tee ch'igirinkhii k'it t'inchy'aa. Vaach'adarantl'oo (ink) haa danakhwatl'oo kwaa gaa diidrii zhit Vit'eegwiyjahchy'aa khit gwandaii aji Vach'ankey'aa Shroodiinyaa k'iighai' dha'ai' t'inchy'aa.

⁴ Jii jyaa t'igwinyaa aji t'ee Christ k'iighai' Vit'eegwiyjahchy'aa lyaa gwinzii t'injiraahchy'aa gaagwiindaii.

⁵ Jii gwitr'it t'agwarahah'yaa geenjit diineegoo'aii kwaa, gaa Vit'eegwiyjahchy'aa vik'iighai' t'igwii'in.

⁶ Vit'eegwiyjahchy'aa diihee'yaa nyaa gwik'it t'iizhik geh'an gwik'it t'igwii'in diinilstaji, aji t'ee Moses va-law danakhwatl'oo k'iighai' kwaa gaa

Ch'ankey'aa Shroodiinyaꝯ k'iighai' gwizhr̄ih di-
inantl'eeriin'ꝯ. Jidii Moses va-law danakhwatl'oo
ꝯ ch'iich̄i' k'it t'inchy'aa gaa Ch'ankey'aa Shroodi-
inyaꝯ ꝯ vats'an gwandaii gwanlii.

⁷ Nijin Moses va-law kii chyah neekwaii
kat danakhwatl'oo vantl'eerin'ꝯ dꝯ,
Vit'eegwijyꝯhchy'aa vich'eegwꝯhndit gwizhr̄ih
nagwaanꝯ, nijin ddhah kat gwats'an oodaa
neezh̄i dꝯ' gaa Moses viinyaꝯ' kat ch'ꝯhndit
khai'gwidlii ch'ꝯhndit kwaa ilii. Gwintl'oo
ch'ꝯhndit ts'ꝯ Israel gwich'in nꝯi khu' giyyꝯh'in.
Vit'eegwijyꝯhchy'aa law gwantl'eiin'ꝯ ꝯ ch'ich̄i'
gwantl'eiin'ꝯ k'it t'inchy'aa gaa ch'eegwꝯhndit
haa diinantl'eeyin'ꝯ.

⁸ ꝯts'ꝯ' Vit'eegwijyꝯhchy'aa, Ch'ankey'aa Shrood-
inyaꝯ k'iighai' dee'in gwandaa vich'eegwꝯhndit.

⁹ Juu Moses va-law k'eegwahthat kwaa t'ee
an heelyaa, ꝯ law vich'eegwꝯhndit gwanlii
ji' gaa nihk'it. Gaa neereheezh̄i ꝯ gwandaa
ch'eegwꝯhndit t'oonchy'aa.

¹⁰ Yeenii va-law ch'eegwꝯhndit ꝯ
vich'eegwꝯhndit hiljii t'oonchy'aa ts'ꝯ' juk
gweendaa neereezh̄i ꝯ gwandaa ch'eegwꝯhndit
t'oonchy'aa.

¹¹ ꝯ Law vich'eegwꝯhndit ch'ih̄lee gwizhr̄ih
adrii, gaa juk Ch'ankey'aa Shroodiinyaꝯ vigwitr̄it
ꝯ gwandaa jiintsii geh'an ndaanꝯꝯ'ꝯ' kwaa
gwats'ꝯ' khit adrii t'inchy'aa.

¹² Yeendaa ji' Vit'eegwijyꝯhchy'aa
vit'injarahahchy'aa geenjit, najat kwaa haa
geech'oorahntan.

¹³ ꝯ geh'an, nijin Jesus Christ vagwandak
eegwaraandak dꝯ' Moses vik'it t'igwinchy'aa

kwaa. Jesus vagwandak ndaan̄a'aj̄i' kwaa gwats'a' datthak an ilii kwaa. Juu naj̄i' datthak haa gwaraandak t'oonchy'aa.

14 Ch'igiitth'ak kwaa gaadlit nijin niighit daj̄i' gwanaa Vit'eegwijyahchy'aa deehee'yaa nyāa aj̄i' gwadanakhwatl'oo gaah'in (Old Testament) daj̄i' goonin ts'ooghaih ch'iłtsuu k'it t'iginchy'aa, juk drin tth'aii hee goovindee kat dich'iłtsuu k'it t'iginchy'aa. Christ k'it dinjii ginlii ji' gwiz-hrih goonin ts'ooghaih ch'ahahtsuu kwaa ts'a' Gwandak Nizij̄i deenyāa t'igwinyāa gaageheendaii t'oonchy'aa.

15 Juk gweendaa gaa nijin Moses va-law gah'in daj̄i' googwandaii ts'ooghaih ch'iłtsuu k'it t'oonchy'aa.

16 Gaa khan goonin kat gihleech'arahachal t'oonchy'aa, Dęhtly'aa Choh kat Moses veegarinkhii aj̄i' gwik'it, "Nijin K'eegwaadhat ts'a' nil'ee daj̄i' dinin kat gihleech'ihıłtsuu t'inchy'aa."

17 Jii gwadanakhwatl'oo t'ee "K'eegwaadhat", Ch'anky'aa Shroodiinyāa nilii. Nijin K'eegwaadhat va-Ch'anky'aa Shroodiinyāa dha'aii t'ee Law neereheezhii geenjit Law gwit'eegwaahchy'aa kwaa.

18 Aj̄i't'ee t'ee datthak ts'a' diinin ts'ooghaih ch'iłtsuu kwaa haa aj̄i' ch'eegwāhndit diikat K'eegwaadhat vich'eegwāhndit gwagwah'in, aj̄i' ch'eegwāhndit t'ee K'eegwaadhat vats'an tr'oonjii t'inchy'aa. Jii K'eegwaadhat vich'eegwāhndit Ch'anky'aa Shroodiinyāa nilii haa K'eegwaadhat vik'it t'igwinchy'aa diinıłtsaj̄i, gwandaa dagwahtl'oo vich'eegwāhndit aj̄i' gwandaa ch'ahāhndit geenjit.

4

*Tr'ihil'e' Tr'iinlii ts'q' Gwitr'it Gwiintsii
T'igwehee'yaa Diinantl'eerin'ajj*

¹ Vit'eegwijyahchy'aa ch'eegoonzhrij zhit jii gwitr'it t'agwarahah'yaa diinantl'eegwin'ajj, ajj geh'an gireheendal kwaa geenjit diigwik'injigwiighit zhit diit'aii gwiltsajj.

² Jidii gwit'eh gwirikdlii ts'q' gwa'oozhii tr'ahljii kwaii datthak akhagaroonyaq; ninjigwaraazhii chan kwaa; ts'q' Vit'eegwijyahchy'aa viginjik chan zhyaa deegwarahtsii haa geegirinkhii kwaa. Vit'eegwijyahchy'aa vandee ts'q' hi'deegwidlii haa gwarandaii, gwizhit juu najj datthak hi'didlii zhit gwandaii najj gaagiindaii.

³ Vit'eegwijyahchy'aa Vagwandak Nizij geerqaahtan gwinzii gwigwiith'ak kwaa k'it t'oonchy'aa ji' t'ee zhit juu Vit'eegwijyahchy'aa haandaii kwaa najj eh'an t'oonchy'aa.

⁴ Dzaa nankat ch'ankey'aa tr'aanduu gwats'q' k'eedeegwaadhat k'iighai', tqq gwizhit geedaa gaa gaagiindaii kwaa geh'an gwik'injigiighit kwaa. Gwandak Nizij ts'an ch'ahndit gahah'yaa gwits'i' t'agoovahthan. Ajj ch'ahndit t'ee Christ t'inchy'aa. Christ t'ee Vit'eegwijyahchy'aa nilii haa nihhik'it t'igiichy'aa.

⁵ Diikhwan diikhwakhai' geech'oorahntan t'igwinyaq kwaa, gaa Jesus Christ K'eegwaadhat nilii gwinyaq ts'q' geech'oorahntan ajj, diikhwan chan Jesus vik'iighai' nakhweenjit tr'agwarah'in ts'q' vitsyaa tr'inlii.

⁶ Vit'eegwijyahchy'aa jyaa nyaq, "Tqq gwats'an adrii ch'ahndit haadrii t'oonchy'aa!" ajjt'ee

khít Vit'eegwíjyáhchy'aa nilii diidrii zhit vich'eegwáhndít nin'ájí t'inchy'aa. K'eegwaadhát vik'iighái', Vit'eegwíjyáhchy'aa vich'eegwáhndít gaagweheendáií geenjít. Ájíít'ee Christ vinín kat ch'eegwáhndít.

⁷ Diikhwan Tr'ihí'e' nájí vich'eegwáhndít tr'ii'jí ájíít'ee diitthájí' vat'aii kwaa, lúhch'ant'at haa tyah ghoo ítsájí kán an ílik k'ít t'iginchy'aa, jii t'aih jíintsii t'ee diikhwan díits'an t'inchy'aa kwaa gaa gwigweheechy'aa geenjít Vit'eegwíjyáhchy'aa vats'an t'inchy'aa.

⁸ Geetee hee diinaa gwiizúú gaa neet'eeraaghyii kwaa; geetee chán deegwehee'yaa gwínzii gaagwiindáií kwaa gaa ch'ihłok gaa akhagwaroonyáá kwaa.

⁹ Dínjii léjí nájí díitr'ii'ee gaa ch'ihłok gaa díijyaa ehdan náraaghyii kwaa, gwínléjí ts'ídirákhít gaa an tr'ílii kwaa.

¹⁰⁻¹¹ Jesús veenjít tr'agwarah'in geh'an gweedhaa datthak Jesús geelkhwájí gwík'ít díinéhdaa tr'igwigwehee'aa gwík'eegoogwandáií, ájí gwík'iighái' diitthájí' zhit Jesús vagwandáií ndaanáá'ájí' kwaa tr'ii'jí ájí gahah'yaa geenjít.

¹² Gwandak Nízíí ájí Gwitr'ít zhit tr'agwarah'in geh'an gwarandáií zhit gweedhaa datthak díinéhdaa tr'igwirehee'aa gwík'eegwagwandáií, gaa gwarandáií ájí ts'an gwandáií ndaanáá'ájí' kwaa khwa'yaa geenjít.

¹³ Dęhtly'aa Choh zhit gwadanakhwat'oo, "Gwík'injikhít geh'an khagíhkhee." Ájí gwík'ít Ch'ankey'aa Shroodiinyáá k'iighái' gwík'injiriíghít geh'an diikhwan girínkhii t'oonchy'aa.

14 Aji geh'an jyaa digwii'in, Vit'eegwiyahchy'aa, K'eegwaadhat Jesus eeneegwidaii gaagwiindaii gwik'it diikhwan t'ee diineegwahahdaii datthak oodak zheekat gwats'a' neediiniheelyaa t'oonchy'aa.

15 Jii datthak t'ee nakhweenjit t'igwii'in, dinjii lejii najii Vit'eegwiyahchy'aa vich'eegoonzhrii oonjii dai', gwandaa dinjii lejii najii mahsi' giheenjyaa khadigiheejyaa ajiits'a' Vit'eegwiyahchy'aa deegahah'aa.

Gwik'injigwiighit Zhit Gwarandaii

16 Jii geh'an zhyaa akhagooraheenjyaa gweheenghyaa kwaa, gwiizhit diitthaj' khai'gwidlii an ilii gaa nihk'it drin gwitee gwagwaanchy'aa diizhit Ch'ankey'aa Shroodiinyaq vat'aii nitsii ilii.

17 Juk jii gwintsal, ch'ihlee khaiinjich'iriighit t'ee khit geenjit ch'eegwahndit ndaanaj'aj' kwaa nitsii tr'ih'eeyaa t'oonchy'aa, khaiinjich'iriighit gaa andaa t'ahtsii.

18 Jidii yuk gwiizuu tr'agwah'in aji geenjit tr'igwiridii kwaa gaa jidii tr'ajah'in kwaa zhrih khit injich'arahthat. Jidii tr'ajah'in aji ch'ihlee gwizhrih t'inchy'aa, gaa jidii diizhit shoo il'aii tr'ajah'in kwaa aji khit geenjit t'inchy'aa.

5

Diitthaj' K'eejit Neeheelyaa

1 Diitthaj' zheegwadhad k'it t'inchy'aa, aji vizhit diinanky'aa gwandaii t'ee nijin niriindhat t'ee zheekat diitthaj' k'eejit neeheelyaa, aji vizhit diinanky'aa gweheendaii. Vit'eegwiyahchy'aa

adakhai' zheekat gwizhit diitthaj', khit geenjit vizhit gwireheendaii geenjit k'eejit neehahtsyaa.

² Dzaa nankat gehdaa kwaa geecheereendak ts'ajj, Vit'eegwijyahchy'aa vats'a' kharilchi' ajj zheekat diineenjit zheh gwil'ajj geh'an.

³ Ch'anky'aa zhrih tr'iheelyaa kwaa, gaa nin zheekat gwats'a' tr'ahaajil ji' diitthaj' ch'ujuk k'eejit neeheelyaa.

⁴ Jii nankat diitthaj', tr'igwidii haa tr'ahahchik, dzaa nankat gihleereheedaa geenjit nakwaa gaa khan zheekat gwats'a' tr'ahoojyaa gwindhan geh'an, gwandaii ndaanaa'ajj' kwaa tr'ihee'yaa ts'a' diitthaj' ch'ujuk neeheelyaa geenjit.

⁵ Vit'eegwijyahchy'aa ajj'ee ch'ujuk t'igweheenjyaa geenjit shrigwiinlik. Vit'eegwijyahchy'aa dzaa nankat Ch'anky'aa Shroodiinyaajj diizhit t'iheechy'aa geenjit diits'an iitsajj. Vit'eegwijyahchy'aa zheekat jidii diinant'eehee'aa nyaajj ajj gwigweheechy'aa geenjit.

⁶ Dzaa nankat diitthaj' zhit tr'iilk'ijj gahkhyuk datthak zheekat gwizhit tth'aii hee tr'iilk'ijj kwaa gaagwiindaii. T'aih diits'an ahtsii geh'an, ch'ihlok gaa akhagwaroonya' gwiindhan kwaa.

⁷ Gwik'injigwiighit k'iighai' gwarandaii, ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa tr'ajh'in kwaa ajj zhit vik'injiriighit.

⁸ Dzaa nankat gwarandaii akhagwaroonya' gwiindhan kwaa gaa zheekat gwizhit K'eegwaadhat ajj gwandaa vaatr'oodi' gwiindhan.

⁹ Dzaa nankat akwat zheekat tr'iilk'ijj haa nihk'it, gweedhaa datthak Vit'eegwijyahchy'aa shrqo tr'ohtsyaa zhrih gwiindhan.

10 Datthak ts'á' Christ vats'a' tr'ahaanzhyaa gwizhr̄h goo'aii, tr'iizuü akwat tr'iinzii haa nihk'it diitee gwagwaanchy'aa ts'á' nats'ahts'á' dzaa nankat dinjii tr'inlii gwik'it gwitee tr'idiiheelyaa t'inchy'aa.

Christ K'iighai' Vit'eegwiyahchy'aa Vaa Nirilzhii.

11 Vit'eegwiyahchy'aa diinahahkat vaagwiindaii geh'an varaanjat, ts'á' aji geh'an dinjii naji gwik'injikh̄it gwik'eegoh̄daii goorahnyaa. Vit'eegwiyahchy'aa lyaa hi'deegwidlii diinaandaii, ts'á' aji gwik'it nakhwadrii zhit gwats'an shant'ee hi'dihdlii shaakhwandaii ji' nakhwaihnyaa.

12 Ideech'iri'in t'igwinyaq̄ kwaa, gaa datthak diishoohohlyaa geenjit t'igwii'in, oots'it haa geech'oqahtan naji dinjii nats'ahts'á' viyiichy'a' k'iighai' nats'aq̄ dinjii nilii giyaandaii gaa vidrii zhit t'oonchy'aa gwagwah'in kwaa.

13 Dinjii lat naji eenjit gaanariindaii kwaa k'it t'igwii'in, nijin Vit'eegwiyahchy'aa veenjit gwitr'it t'agwarah'in gaa Vit'eegwiyahchy'aa aji geenjit deediinihi'ee ts'á' aji gwik'iighai' nakhwats'igwinyaq̄ t'igwii'in.

14 Jii deegwii'in t'ee Christ vich'eet'igwiniindhan haa t'igwii'in. Christ dinjii naji datthak eenjit niindhat gwik'injiriighit aji geh'an diikhwan t'ee nats'aq̄ gwehk̄ji gwarandaii gwats'an ch'ujuk dinjii neeraadlit.

15 Dinjii naji datthak eenjit niindhat ts'á' zhit juu gwandaii naji, idigeenjit gwizhr̄h gogoondaii shr̄q', gaa Christ diineenjit niindhat ts'á' neegwiindaii aji veenjit gwaroondaii.

16 Jii nankat dinjii vigwizhi' haa dinjii jyaa t'inchy'aa arahaanjyaa kwaa. Gwehkijjı dajı' Christ dzaa nankat gwiky'aa jyaa t'inchy'aa varahnyaa, gaa jyaa dineegwii'in kwaa.

17 Juu Christ haa khaihłak nilii t'ee gwehkijjı dajı' nats'aa dinjii nilii aji akhagoonyaa ts'a' ch'ujuk dinjii nilii needhidlit.

18 Jii datthak t'ee Vit'eegwijyaghchy'aa k'iighai' t'igwiizhik, Christ vat'aii k'iighai' vitr'igwii'ee chy'aa gwats'an vijyaa tr'iinlii diiniltsajjı, aji ts'a' dinjii najjı vijyaa heelyaa geenjit vits'igweheenjyaa diiniltsajjı.

19 Vit'eegwijyaghchy'aa dzaa nankat dinjii najjı dijjyaa iltsajjı aji Gwandak Nizijjı kat geegarinkhii t'igwinyaa. Christ diineenjit niindhat geh'an Vit'eegwijyaghchy'aa diitr'agwaanduu daanchy'aa gweechyaa kwaa, ts'a' nats'aa dijjyaa gooviltsajjı aji gwagwandak diinantł'eiin'ajjı t'inchy'aa.

20 Juk dzaa girinkhii dajı' Vit'eegwijyaghchy'aa k'it t'igwinyaa t'igwinyaa ts'a' Christ veenjit girinkhii, Christ k'iighai' Vit'eegwijyaghchy'aa vijyaa hohlyaa nakhwarahnyaa t'igwinyaa.

21 Christ vatr'agwaanduu gwakwaa, gaa Vit'eegwijyaghchy'aa aji Christ vaa kheihłak tr'iheelyaa geenjit diitr'agwaanduu geenjit niindhat yiltsajjı, gwik'iighai' Vit'eegwijyaghchy'aa vaatr'iheelyaa geenjit.

6

1 Datthak ts'a' kheihłok Vit'eegwijyaghchy'aa vaatr'agwarah'in geh'an diikhwan juu Vit'eegwijyaghchy'aa ch'eegoonzhrijjı goots'an iltsajjı najjı akhagoonyaa' shro'.

2 Vit'eegwiyjahchy'aa jii deenyaꝯ oodꝯꝯhk'ii,
 “Nijin nakhweenjit gwinzii t'ishi'yaa nagwaanajii
 ji'
 nakhwiihth'th'ak t'oonchy'aa.

Nijin drin neenakhwarahshii zhat nagwaanajii
 daj'
 nakhwats'iinya' t'oonchy'aa.”

Datthak shoodꝯꝯhk'ii, juk t'ee
 Vit'eegwiyjahchy'aa diineenjit gwinzii t'ihē'yaa
 gweheelyaa ts'ꝯ' juk drin neereheezhii geenjit
 goo'aii.

3 Diigwitr'it zhit gwiizꝯꝯ diineegarookhyaa
 shꝯ' gwiindhan geh'an dinjii najii ts'ooghaih
 gwiizꝯꝯ gwehee'aa gwits'ꝯ' gwik'eerahtii.

4 Gaa deegwii'in datthak Vit'eegwiyjahchy'aa
 vitsyaa tr'iinlii gwagwarahahchy'aa geenjit
 khai'gwidlii nagwaril'in haa diinaa googwantrii,
 khaiinjich'iriighit, ts'ꝯ' gwiizꝯꝯ gwaraah'in
 googaa gwak'ooriiyyaa.

5 Diirakhwajii ts'ꝯ' zheegwaazhraajii chan
 tr'aadii, ts'ꝯ' dinjii lejii najii diigahahkhwaa
 gwik'eegoogwandaii. Tr'ihkhit gwint'oo gwitr'it
 t'agwarah'in ts'ꝯ' gwinzii gaa tr'ilchꝯꝯ kwaa ts'ꝯ'
 geetee hee khaiinjii gaa diinehdeeingaii ts'ꝯ'
 gwinzii gaa ch'ara'aa kwaa.

6 Diineeshroonchy'aa gwizhit, h'idiidlii haa,
 nakhwats'ꝯ' gwiizꝯꝯ gwitr'it t'agwarah'in
 kwaa, ts'ꝯ' diigwizhi' haa khai'gwidlii
 Vit'eegwiyjahchy'aa vitsyaa tr'iinlii, nakhwats'ꝯ'
 gwigweheechy'aa geenjit, Ch'ankey'aa
 Shroodiinyaꝯ zhit ch'eet'igwiniindhan h'idiidlii
 haa t'igwee'ya'.

7 Vit'eegwiyjahchy'aa vat'aii haa Gwandak Nizii li'didlii haa nakhwaa gwaraandak ts'a' Vit'eegwiyjahchy'aa vandee ts'a' dinjii nizii tr'inlii aji gwat'aii heeghan tr'aa'ji. Vaa idik'eerahaantyyaa ts'a' Ch'ankey'aa Tr'aanduu vats'a' nich'itsirahahthat geenjit.

8 Geetee hee diirihil'ee ts'a' geetee hee chan dii'oozhii tr'ahji, geetee hee diits'a' gwiizuu giginkhii ts'a' geetee hee chan diits'a' gwinzii giginkhii. Li'deegwidlii haa girinkhii gwiizhit tr'oots'it diigoonyaa.

9 Leji naji Tr'ihil'e' tr'inlii diinagiindaii gaa leji naji Tr'ihil'e' tr'inlii diinaagiindaii kwaa ts'a' Christ veenjit gwitr'it t'agwarah'in geh'an khaiinjii gaa diigiilkhwaii, googaa nihk'it tth'aii hee gwarandaii. Khaiinjich'idiigahkhit gaa diigeelkhwaii kwaa.

10 Khaiinjich'iriighit gaa nihk'it gweedhaa datthak diinaa shroonchy'aa. Neeshreer-aahchy'aa gaa dinjii leji naji zheekat gwizhit gwintsii gooveegoo'aii gooveenjit goorahtsii. Diinaa ch'akwaa k'it t'oonchy'aa gaa lyaa jidii datthak tr'ii'ji.

11 Corinth gwizhit shijyaa juu veet'iihthan naji! Nakhwats'a' diidrii zhit li'didlii haa girinkhii, jidii datthak nakhwats'a' gwit'eh gwiridlii kwaa.

12 Diikhwan nakhwats'i' k'eegwiichy'aa gwit'eh gwiridlii kwaa gaa nakhwan aji diits'i' gwit'eh gwadhohdlii.

13 Shigii naji ts'a' giikhii k'it t'anakhwaihnyaa. Nakhwant'ee chan diits'a' jyahts'a' dohchy'aa, jidii datthak nakhwadrii zhit ch'eet'igwiniindhan haa diinaa goondak.

Gwik'injiighit Kwaa Najj Dee'in Kwaii Gwik'it T'akhwa'ya' Shro'!

14 Juu gwik'injiighit kwaa najj haa kheihlak qhli' shro', duuyeh jyaa dakhwa'in goo'aii t'oonchy'aa. Nats'ahts'a' nizii, aji iizuuy haa nihjyaa k'it nihlaa khaihak giheelyaa? Duuyeh toq, ts'a' drin haa nihlaa t'iginchy'aa t'oonchy'aa.

15 Duuyeh Christ ts'a' Ch'ankey'aa Tr'aanduu (Belial) haa nihlaa deeginyaq nihk'it t'igii'in? Aji gwik'it gwik'injiighit ts'a' gwik'injiighit kwaa najj haa nihlaa deeginyaq duuyeh nihk'it t'igii'in.

16 Nats'ahts'a' Vit'eegwijyahchy'aa vakharigidi-inji zeh nineedal najj ts'a' gwik'injiighit kwaa goo-ch'ik'itiltsi' zeh nineedal najj haa nihlaa deeginyaq nihk'it t'igihee'yaa? Diikhwan t'ee Vit'eegwijyahchy'aa khit gwandaii aji vakharigidi-inji zeh tr'iinlii k'it t'oonchy'aa. Dehtly'aa Choh zhit Vit'eegwijyahchy'aa jyaa dinyaa,

“Shigii najj goovaa t'ihihchy'aa
ts'a' gootee chan gwihihchy'aa.

Shataji giheedaa

ts'a' Goovit'eegwijyahchy'aa hihlyaa.”

17 Aji ts'a' K'eegwaadhat t'inyaa,

“Juu gwik'injiighit kwaa najj ts'a' jidii shroodi-
inyaa kwaa t'igii'in najj,

akhagavohnyaa

ts'a' goots'an tr'ineekhwajyaa

aji ji' t'ee shaa hohlyaa

ts'a' shigii hohlyaa.

18 K'eegwaadhat jiintsii jidii datthak geenjit t'aih di'ji jyaa nyaa,

shidinji' ts'a' shichi' haa hohlyaa,

gwiizhit nakhwati' hihlyaa.”

7

1 Shijyaa nakhweet'ihthan najj jii datthak t'ee lyaa gwik'it diineenjit t'igweheenjyaa t'oonchy'aa. Ajj geh'an shreeradoonjii ts'a' diitthaj' ts'a' diinanky'aa haa nizij neerohtsyaa, ts'a' jidii datthak haa shroodiinyaꝥ tr'ooli' ajiits'a' Vit'eegwijyahchy'aa deerihl'ee haa gwizhit gwaroondaii.

Paul Vaashroonchy'aa Gwagwandak

2 Nakhwadrii zhit diineenjit ch'et'igwiniindhan khwa'ij. Ch'ihlee gaa inehts'i' gwiizuꝥ t'igwiizhit kwaa ts'a' ch'ihlee gaa iizuꝥ tr'iktsajj kwaa gwizhit ch'ihlee gaa zhyaa ininjigwaraazhii kwaa t'oonchy'aa, nakhwatee nakhwalak najj jyaa digwii'in diigahnyaꝥ.

3 Jyaa dii'in shohnyaꝥ geenjit ohzuꝥ nakhwaihnyaꝥ geenjit t'ihnyaꝥ kwaa. Gwarandaii akwat ch'ich'i' tr'iinlii gaa nihk'it nihlaat'igweheechy'aa, jyaa gwaht'oo nakhweenjit ninjich'ihthat t'oonchy'aa.

4 Dzaa diinaa googwantrii goo'ain gaa gwinzii t'akhwa'yaa nakhwaa shandaii geh'an nakhwashoo ahij, gwiizhit shat'ain chan goh'ij.

5 Macedonia nahkat k'eerii'oo dai' neerilzhii gaa kwaa, juu najj datthak ch'ats'a' t'inihlagaanyaꝥ, gwizhit lyaa nijin datthak gwiizuꝥ, ajj geh'an diidrii zhit najat dha'ain.

6 Gaa Vit'eegwijyahchy'aa juu tr'igwidii ts'a' vatthaj' iizuꝥ najj t'aih ts'an ahtsii, nijin Titus diits'a' hl'ee dai', diit'ain kwaa gaa lyaa diit'ain neeg-wiktsajj.

7 Diits'a' yihil'e' geenjit gwizhr̄h nakwaa gaa l̄yaa gwintl'oo vat'aii goh'īi geenjit. L̄yaa juk gēhdaa kwaa shaashroonchy'aa, nool'ya' shohnyā̄ gwizhit sheenjit chan tr'agohdii ts'a' deegwahkhan chan sheenjit ninjich'atsahohthat āīi chan shaag-waandak.

8 Āīi dēht̄ly'aa nakhwats'a' danoiitl'oo, āīi tr'igwidii nakhwats'an īltsāīi gaa nakhwats'a' danoihtl'oo shoo ih̄lii. Tr'igwidii nakhwats'an dhāltsāīi gaa niighit kwaa gwats'a' gwizhr̄h tr'agohdii.

9 Āīi nakhwats'a' ch'adan̄ōīitl'oo geenjit l̄yaa shoo ih̄lii kwaa, gaa gwik'īighai' nakhwatr'agwaanduu ts'an lihts'eed̄ōo'ee ts'a' ch'ijuk dinjii ōh̄līi needhoodlit. Āīi tr'agohdii t'ee Vit'eegwijāhchy'aa nakhweenjit yit'aahchy'aa t'ii'in āīi geh'an nakhwats'a' diikhwan gwiizūu tr'agwarah'ya' kwaa t'oonchy'aa.

10 Vit'eegwijāhchy'aa nats'ā̄ gwarandaii gwik'it diitr'agwaanduu akhagooraheenjyaa geenjit tr'igwidii diits'an āhts̄ii āīi neereheezhii geenjit t'ii'in. Jii tr'igwidii diits'an āhts̄ii eenjit l̄yaa shoo tr'iinlii. Gaa jii nankat gwats'an tr'igwidii, tr'agwaanduu ts'an lihts'eedaraa'ee kwaa t'ee dinjii needhizhii kwaa ts'an t'inchy'aa.

11 Jii Vit'eegwijāhchy'aa, tr'agohdii āīi nakhweenjit deezhit gooh'in, geh'an l̄yaa gwintl'oo sheenjit ch'eet'igwiniindhan khwa'īi ts'a' gaashandaii. Jii dinjii gwiizūu t'iizhik āīi vats'a' nakhwak'īi gwanlii, Āīi'ts'a' chan gwiizūu t'akhwazhik kwaa āīi gwagohohchy'aa gwik'eeḡhdaii. Gweheezyaa geenjit deenakhwai-nyā' datthak gwik'it t'akhwa'ya'. Izhit daj̄'

gwiizuu t'iizhik geenjit khaiinjich'ahohtat gwizhr̄h nakhweenjit gwinzii.

¹² Dinjii gwiizuu t'iizhik ts'a' ajī iizuu hihjyaa geenjit nakhwats'a' ch'adanoiht'oo shi'in kwaa, gaa Vit'eegwijyahchy'aa vandee ts'a' deegwaht'oo diineenjit ch'eet'igwiniindhan khwa'ij̄ gaagweheendaii geenjit ch'adanoiht'oo t'ishi'in.

¹³ Jii haa diit'aii neegahoodlit.

Titus vats'a' ohsij̄ geenjit lyaa shoo tr'inlii, ajī gwik'iighai' lyaa shoo nilii dhohtsaj̄j̄.

¹⁴ Lyaa nakhwashoo ah̄ij̄ ajī Titus vaagoondak, ts'a' ch'ih̄ok gaa oozhii shats'an dhohtsaj̄j̄ kwaa. Datthak ts'a' h'deegwidlii haa nakhwaa gihkhii, ajī geenjit Titus vats'a' nakhweech'ih'in chy'aa gwik'it goodlit.

¹⁵ Dootr'at ts'a' najat haa zhat k'idik geenjit, veenjit shoo dhoodlit ts'a' gwinzii deenyā̄ ood̄ohk'ij̄ gwiizhit gwinzii vik'eegohthat ajī ganaandaii, juk t'ee Titus gwandaa nakhweenjit ch'eet'igwiniindhan di'ij̄ ajī gwandaa nint'aii ilii.

¹⁶ Deegwaht'oo datthak nakhwat'injyaalchy'aa gaashandaii geenjit lyaa shoo ih̄ii.

8

Paul, Corinth Gwich'in Naj̄j̄ Ch'eeshroonchy'aa haa Laraa Gwats'an Ohtsii Goovahnyaq̄

¹ Diichaa gwik'injiighit naj̄j̄ nakhwaa gwara-haandak, Vit'eegwijyahchy'aa vich'eegoonzhrii haa Macedonia nahkat tr'igiinkhii zheh gwizhit gwik'injiighit naj̄j̄ goodivee gwinzii gwiltsaj̄j̄.

² Deegwaht'oo goovaa googwantrii ts'a' goots'a' gwiizuu tr'agwarah'in gaa nihk'it goovaa

gwandaa shroonchy'aa ts'á' Jerusalem gwizhit neeshraahchy'aa nájì laraa lejì haa ts'igiinya'.

³ Ts'á' dagakhai' deegwahtsii gwantl'ee gahaandal gagadhan ajì zhrih nakwaa gaa gwandaa hee gwantl'eegaanjik.

⁴ Laraa haa Jerusalem gwizhit gwik'injiighit nájì ts'aroonya' ginya' haa gwantl'oo diinandeegwigwii'aii.

⁵ Gaa lya' diinandaa gwinzii t'igiizhik, tr'ookit K'eegwaadhat k'eegwigwìthat ajìt'ee Vit'eegwijyahchy'aa jyaa dakhwa'ya' nakhoonyaa t'oonchy'aa goorahnya' chan gwik'eegwigwìthat.

⁶ Titus t'ee adan tr'ookit gwantl'eehoondal geenjit jyaa nakhwaiinya', geh'an nakhwats'eeheedyaa ts'á' geenjit nakhwats'á' giheekhyaa geenjit jyaa davaraiinya' t'inchy'aa.

⁷ Deekhwa'in datthak gwinzii t'akhwa'in gwiizhit gwik'injigwiighit chan akhwa'ì. Nakhwaginjik nizì gwiizhit nakhwagwizhi' chan gwanlii. K'eegwiichy'aa t'akhwa'yaa dajì ch'heet'igwiniindhan haa gwik'it t'akhwa'in, ajìts'á' juk jii laraa ch'einzhrìi haa gwantl'ohlii.

⁸ Jii lya' gwik'it t'akhwa'yaa nakhwaihnya' t'ihnya' kwaa, juu Macedonia nahkat gwizhit gwik'injiighit nájì lya' gwantl'oo gwantl'eegaanjii ajì geh'an deegwahtl'oo ch'eegoonzhrii akhwa'ì gaashoondaii nihthan ajì geenjit t'ihnya'.

⁹ Diik'eegwaadhat Jesus Christ vich'eegoonzhrii haakhwandaii. Dzaa nankat gwats'á' heekhaa gwehkijì dajì Gwidinji' nilii geh'an jidii datthak vats'an nilii, gaa datthak akhagoonya'. Nakhwan ajì jidii datthak khwa'yaa geenjit khaiinjich'iindhat ts'á' niindhat.

¹⁰ Shreedrin ch'ihlak (one year) gwahaadhat daꞑ' jidii t'akhwa'in aꞑꞑ juk geḥdaa tr'ohjii, nakhwan tr'ookit gwik'it t'asho'ya' nohthan ts'a' nakhwan tr'ookit laraa gwant'ohlii.

¹¹ It'ee jii jidii eetr'agoh'in aꞑꞑ eḥdaa tr'ahohdal gwats'a' datthak tr'agoh'in. Nijin nakhwadrii datthak haa veetr'agwa'ya' nohthan daꞑ', deegwahtsii t'akhwa'yaa gwagwahtsii gwik'it veetr'agoh'in.

¹² Łyaa nakhwadrii datthak haa deegwahtsii gwant'oonjii nohthan aꞑꞑ googwahtsii gwant'oonjii. Vit'eegwijyaḥchy'aa deegwahtsii gwant'eehoondal googwahtsii zhrìḥ haa gwant'oonjii nakhoonyaa t'oonchy'aa.

¹³⁻¹⁴ Jidii ni'jii datthak haa gwant'eehaandal t'ihnyaꞑ kwaa. Juu vak'aiich'ii gwanlii aꞑꞑ gwits'ihreenjyaa geenjit yalak gwant'eehaandal ts'a' nijin nakhwan t'ee gwat'oohchy'aa ji' nakhwats'igeheenjyaa, jyaḥts'a' gwik'iighai' juu naꞑꞑ datthak gwit'eehahchy'aa hee'yaa geenjit.

¹⁵ Deḥtly'aa Choh zhit jyaa digwinyaꞑ,
 “Juu manna lḥchy'aa leꞑꞑ teegwigwìjìk naꞑꞑ
 manna lḥchy'aa goovaa tr'ooniindhat kwaa,
 ts'a' juu jidii tsal zhrìḥ teegwigwìjìk naꞑꞑ
 deegwahtsii t'ee gahahchy'aa aꞑꞑ googwahtsii
 goots'an nilii.”

Titus ts'a' Dijyaa Naꞑꞑ haa

¹⁶ Deegwaht'oo nakhwats'agoonya' gwiindhan gwik'it Titus chan nakhwats'oonya' niindhan t'oonchy'aa. Vit'eegwijyaḥchy'aa, Titus gwats'oonya' niindhan aḥtsii geenjit mahsì' nihthan.

17 Nakhwanineeheedyaa ji' geenjit tr'oahkat akhai' aaha' nyaꝯ, adan aꝯ lya nakhwanineeshoozhi' niindhan.

18 Ch'izhii diichaa gwik'injiighit tr'igiinkhii zheh datthak giihil'ee ts'a' gwinzii Gwandak Nizii eeg-waandak giyahnyaꝯ, aꝯ Titus haa k'eeheedik t'oonchy'aa.

19 Jerusalem gwats'a' laraa tr'ihilii daj' dzaa gwa'an tr'igiinkhii zheh naji diinaa k'eeheedik geenjit gwhitee tr'igiyaꝯhchii t'inchy'aa. Gwats'aronya' gwiindhan gwigweheechy'aa geenjit Vit'eegwijyahchy'aa deerahoh'ee gwiindhan.

20 Ch'aran'ii diirahaanjyaa gwits'i' khaihlok k'eereheedal. Jii laraa lejii dinjii naji gwant'eiinlii nats'ahts'a' neerahaazhit gaageheendaii geenjit.

21 K'eegwaadhat vandee ts'a' gwinzii t'igwii'in aꝯ gwik'it dinjii naji andee ts'a' gwinzii t'agoo'ya' gwiindhan.

22 Diichaa gwik'injiighit ch'ihlee khit jyaa dini'in varahnyaꝯ ts'a' gwik'it t'ii'in chan goovaa heekhaa t'oonchy'aa. Lya shoo haa gwik'it t'asho'ya' nindhan.

23 Titus t'ee shijyaa nilii ts'a' nakhwats'ihnyaꝯ aꝯ shits'inyaꝯ t'inchy'aa. Jii ch'izhii gwik'injiighit zhit naji yaaneehiidal naji tr'igiinkhii zheh geetr'agwagwah'in haa Christ deegihil'ee t'iginchy'aa.

24 Ch'eet'igwiniindhan gooveenjit khwa'ii ts'a' nakhwashootr'ahljii aꝯ zhyaa t'igwinyaꝯ kwaa goots'a' gwagoohkii.

Jerusalem gwizhit Gwik'injiighit Najj Eenjit Laraa Khaihlan Niriinlii

¹ Jii Jerusalem gwizhit gwik'injiighit najj gooveenjit laraa khaihlan niriinlii geenjit nakhwats'a' ch'adihtl'oo gwat'aalchy'aa kwaa.

² Łyaa gwats'oihnya' nohthan gaashandaii, geh'an nakhweech'ih'in t'ihnyaq, last year daj' Macedonia nahkat gwizhit gwik'injiighit najj “Achaia (Greece) nahkat gwats'an* gwik'injiighit najj nakhwats'a' laraa nigiheelyaa.” goovaihnyaq, aji geh'an juk lejji najj gwits'igiheenjyaa gwik'eegwagwandaii.

³ Jii laraa nakhweenjit khaihlan niriinlii haa diichaa gwik'injiighit najj nakhwats'a' giuheelyaa ts'a' nakhwantl'eegiiyeheelyaa. Nakhweech'ih'in aji Macedonia najj zhyaa t'ihnyaq kwaa gaageheendaii geenjit.

⁴ Macedonian gwizhit gwik'injiighit najj lat shaa neehiidal haa zhat k'eeriidal gwiizhit tth'aii hee laraa khaihlan nohlii kwaa lee ji', oozhii shats'an hohtsyaa ts'a' nakhwan chan gwandaa oozhii hohlyaa. Nakhweech'ih'in chan zhyaa t'ihnyaq lee gwik'igahaandal.

⁵ Aji laraa khaihlan noolii chy'aa veenjit diichaa najj shits'ii nakhwats'a' naha'aa. Jyats'a' geh'an nijin k'eihdik ji' aji laraa zhat heedlyaa. Jii laraa nakhwan gwantl'oihlyaa ohnyaq geh'an gwizhrjh wantl'oolii t'inchy'aa.

⁶ Aji gwik'it dinjii gwanzhjh nahshii aji gwintsal gweelshii ji' natsal zhrih ooheendal, gaa juu

* **9:2** Corinth kwiik'it gwachoo t'ee Achaia nahkat gwizhit goo'aii.

gwantl'oo gweelshii ji' t'ee lyaaw gwintl'oo vats'an gweheelyaa t'oonchy'aa gaakhwandaii.

⁷ Nakhwatee gwagwaanchy'aa ts'a' deegwahtsii nohthan gwagwahtsii haa gwant'oonjii. Gwant'oonjii nindhan kwaa ji' gwant'oonjii shrɔ', akwat gwant'oonjii narahnyaaa geenjit chan gwant'oonjii shrɔ'. Vit'eegwiyahchy'aa juu shoo nilii haa gwant'oiinjii nindhan geenjit gwant'aanjii najj lyaaw eet'iindhan t'oonchy'aa.

⁸ Ajjts'a' Vit'eegwiyahchy'aa jidii t'ohchy'aa datthak nakhwats'an hahtsyaa t'oonchy'aa it'ee shri' gweedhaa datthak naach'igweheelyaa ts'ajj valak gaa zhyaa vaa gwant'eehaandak t'oonchy'aa.

⁹ Dehtly'aa Choh zhit jyaa digwinyaa,
 “Vit'eegwiyahchy'aa t'ee gwintl'oo
 neeshraahchy'aa najj
 ts'a' jidii t'egaahchy'aa kwaii goovant'ahchak
 t'oonchy'aa.

Vich'eegoonzhrii ndaagwaaan'ajj kwaa t'inchy'aa.”

¹⁰ Vit'eegwiyahchy'aa t'ee gwanzhij nahshii najj gwanzhij gahaahshii goovant'eiinlii ts'a' ajj ts'an luhchy'aa gihee'aa geenjit chan goovant'ahsit t'oonchy'aa. Ajj gwik'it nakhwan t'ee gwinzii t'akhwa'yaa geenjit ch'eegoonzhrii nakhwant'eiin'ajj t'inchy'aa.

¹¹ Aaha', lyaaw gwintl'oo gwant'ee hoondal geenjit gwintl'oo nakhwats'an gweheelyaa. Jii laraa gwant'oolii ajj juu yit'eehaahchy'aa najj ant'eerinlii dajj gwintl'oo mahsj' choh ginyaa haa Vit'eegwiyahchy'aa ts'a' deegahah'aa.

¹² Jii laraa vaa neekwat gwinzii t'igweheenjyaa: ts'a' Jerusalem gwizhit gwik'injiight najj yit'eehaahchy'aa najj geenjit giyyahoondal, ajj

geh'an chan lejii najii Vit'eegwijiyaḥchy'aa ts'a' gwintl'oo mahsi' choḥ giheenjyaa.

¹³ Ajj laraa gwant'oolii haa Vit'eegwijiyaḥchy'aa ts'a' deegwigwihil'ee geh'an vich'eegoonzhrii khwa'yaa. Jii laraa gwant'oolii aji Christ Vagwaandak Nizii k'eegohthat geh'an t'akhwa'in gaagweheendaii.

¹⁴ Ts'a' Jerusalem kwaiik'it gwizhit gwik'injiighit najii Vit'eegwijiyaḥchy'aa vich'eegoonzhrii jiintsii akhwa'ii nakhwagaḥ'in geh'an ch'et'igwiniindhan haa nakhweenjit khadigigeheejyaa t'iginchy'aa.

¹⁵ Vit'eegwijiyaḥchy'aa Didinji' diits'a' naḥchii geenjit mahsi' choo, ginjik gaa andaa t'igwiizhik.

10

Paul Ideenjit Ginkhii

¹ Nakhwaadhiidii kwaa daj', nakhwalat najii naajat kwaa shohnyaḥ, ts'a' nakhwaadhiidii gwiizhit oozhii nilii chan shohnyaḥ, gaa shii Paul, nakhwats'a' ch'eegoonzhrii ts'a' ch'eeshroonchy'aa zhit Christ vik'iighai' nakhwats'a' ch'oodooshakwat,

² jii gwik'it gooli' nihthan kwaa, gaa nakhwats'a' hoiizhii ji' zhit juu dinjii dzaa nankat gwidinjii k'it t'ii'in diigoonyaa najii ts'a' naljat kwaa haa gwint'aii goots'a' gihihkhyaa t'oonchy'aa.

³ Dinjii tr'iinlii gaa dzaa nankat gwirich'ii li'deegwidlii t'igwinyaḥ, gaa dzaa nankat gwiky'aa nich'itsirahthat t'igwinyaḥ kwaa.

⁴ Tr'aanduu ninjin gwint'aii goont'a' aji neet'eerahathal geenjit dzaa nankat gwat'aii

t'eegwaahchy'aa kwaa gaa Vit'eegwijyaḥchy'aa vat'aii t'eegwaahchy'aa.

⁵ Vit'eegwijyaḥchy'aa vat'aii t'eegwaahchy'aa haa dinjii naḥḥ Vit'eegwijyaḥchy'aa haagiheendaii gwits'i', oots'it haa geegoogaḥtan naḥḥ gaiigoorahahtsyaa, ts'a' Christ k'eegwagwahthat goorahtsii gwiizhit gwinzii Vit'eegwijyaḥchy'aa ky'aa ninjich'igiheedhat ts'a' deenyaḥḥ giik'eegwahahthat geenjit geech'arḥḥtan t'igwinyaḥḥ.

⁶ Nakhwan datthak ts'a' diik'eegohthat dhoodlit t'ḥḥ juu tth'aii hee diik'eegwahthat kwaa ji' ḥḥḥ naḥḥ googwarahaahshii t'oonchy'aa.

⁷ Nakhwan ḥḥḥ nats'aḥḥ dinjii eeyiichy'a' gwik'it dinjii nilii dohnyaḥḥ. Khaiinjigihil'ee haa Christ vats'an ihḥḥ ginyaḥḥ naḥḥ gook'it diikhwan chan Christ vats'an tr'iinlii ḥḥḥ gaahakhwandaii gwiz-hriḥ goo'aii.

⁸ K'eegwaadhat t'aih diinantl'eiin'ḥḥḥ ḥḥḥ ashoo'ahḥḥḥ k'it t'ihnyaḥḥ, ḥḥḥ gwa'oozhii ahḥḥḥ kwaa t'oonchy'aa. Jii t'aih t'ee vaa nakhwagwik'injigwiighit niint'aii tr'ahahtsyaa geenjit t'inchy'aa, ts'a' nakhwat'aii natsal tr'ahahtsyaa geenjit t'inchy'aa kwaa.

⁹ Nakhwahaahḥḥat geenjit deḥtly'aa kwaii nakhwats'a' dihtl'oo t'ishi'in kwaa.

¹⁰ Nakhwatee nakhwalak naḥḥḥ t'ashagahnyaḥḥ, "Paul deḥtly'aa daantl'oo zhit lyaa nint'aii ts'a' nakhwats'a' k'eedeegwaadhat k'it t'inyaḥḥ gaa adan noḥ'in ji' vat'aii kwaa gwiizhit viginjik chan nint'aii kwaa t'inchy'aa. Vadraii gaa ninjich'ḥḥthat kwaa shohnyaḥḥ."

¹¹ Zhit juu jyaa diginyaḥḥ naḥḥḥ goovaaraadii

akwat goots'a' dęhtly'aa darantl'oo haa nihk'it t'agoonchy'aa ts'a' dinjii nađi deegwinyađ t'igwinyađ gaagiindaii kwaa t'iginyađ.

¹² Duuyeh zhyaa jii dinjii nađi idigihil'ee ginyađ gwik'it shant'ee jyaa t'ihchy'aa dihnyađ t'oonchy'aa. Zhyaa nihlandaa tr'iinzii giindhan t'iginyađ, deegwahtl'oo zhyaa googwizhi' kwaa.

¹³ Jii t'aih diinantl'eerin'ađi kwaa gwiizhit duuyeh ideech'iri'in t'oonchy'aa. Vit'eegwijađhchy'aa doo'ya' diinoonyađ ađi gwik'it t'igwehee'yaa ađi geenjit, nakhwatee nakhwaa gwitr'it t'agwarahah'yaa t'igwii'in.

¹⁴ Tr'ihkhit nakhwats'a' k'eedeegwaraadhat t'igwinyađ kwaa, ađi geh'an diikhwan t'ee tr'ookit, Christ Vagwandak Nizii haa niighit gwats'an nakhwats'a' tr'ahaajil t'igwii'in.

¹⁵ Ch'izhii dinjii vigwitr'it gwinzii ađi shii t'ishizhit dihnyađ t'ihnyađ kwaa, gaa nakhwak'injigwiighit ađi nęhshii gwiindhan ts'a' nakhwatee diigwitr'it gwandaa nitsii heelyaa. Gweedhaa datthak Vit'eegwijađhchy'aa t'aih dahtsii diinantl'eiin'ađi ađi gwagwahtsii tr'agwarah'in t'igwii'in.

¹⁶ Ađi ji' ch'adanh nahkat niighit gwaraah'in kwaa gwa'an Gwandak Nizii eech'oorahahchyaa. Izhit ji' ch'izhii dinjii nađi zhat gwa'an diinehkii k'eedhijil nađi zhat gaanagoh'ađi kwaa diigahaanjyaa kwaa.

¹⁷ Jii Dęhtly'aa Choh zhit jyaa digwinyađ, "Dinjii juu ideech'oo'ya' nindhan ji' K'eegwaadhat deezhit ađi gwideech'i'in."

¹⁸ Nijin dinjii ideech'i'in dađi ađi gwireechyaa kwaa, gaa nijin K'eegwaadhat dinjii gwinzii t'ii'in

nyaa daɣi' ɣyaa gwihil'ee t'oonchy'aa.

11

Paul ts'a' Tr'ihil'e' Adaa'iji Naji

¹ Gwintsal nalkhii ky'aa gihkhii gaa nihk'it tth'arii hee gihihkhyaa aɣi geenjiti shoodoqohk'iji ji' nahoih-nyaa.

² Geenookhwaɣtan gwik'iighai' Christ vik'injuhkhit ts'a' juk it'ee vats'an qhɣi. Christ vats'a' hohdaa gwats'a' nakhwagwik'injigwiighit akhagahohjyaa gwits'i' nakhwak'aaltii t'oonchy'aa, dinjii vichi' tr'ooheendal gwats'a' gwinzii yak'aqhtii gwik'it nijin dakai' haagweheechy'aa gwats'a' haazhii ji' nich'it niziji nilii haa gwats'a' heekhaa geenjiti.

³ Goojaa nihk'it hi'deegwidlii ts'a' shroodiinyaa Christ vats'an qhɣi, vihleenakhwarahaadlii ji' aɣi gitrih'ee. Tr'injaa Eve* oozhii, aɣi gyuu, yats'a' oots'it ts'a' yininjigweelzhii aɣi gwik'it t'anakhwaroolyaa shro' nihthan.

⁴ Deenakhwarahnyaa aɣi datthak zhyaa gwik'injuhkhit, ch'izhii Jesus ginyaa ts'a' eech'agqaahtan akwat Ch'ankey'aa Shroodiinyaa ch'ijuk t'inchy'aa akwat Gwandak Niziji ch'ijuk t'inchy'aa kwaii eegiginkhii gaa nihk'it gook'injuhkhit.

⁵ Gaa jii Tr'ihil'e' adaa'iji choo vohnyaa najii goovandaa tr'agwal'ya' t'oonchy'aa.

⁶ Dinjii najii andah gwinzii gihkhii kwaa, gaa jidii eegiikhii t'ihnyaa gaashandaii. Gwinleji

* **11:3** Aɣi tr'injaa tr'ookit ihsajii t'ee Eve oozhii.

nakhwandah jyaa digwinyaꝯ akwat juk gwandaa it'ee datthak gaakhwahandaii goo'aii t'oonchy'aa.

7 Nakhwats'ꝯ' khazhak t'ihchy'aa gwik'iighai' nakhwahoo'ee gaakhwandaii. Vit'eegwijaꝯhchy'aa Vagwandak Nizii eenokhwaatan dai' laraa haa shagohkwat nakhwaihnyaꝯ kwaa t'oonchy'aa. Jii jyaa dishi'in dai' geenjit gwiizꝯꝯ kwaa t'oonchy'aa!

8 Nakhwaa dhiidii dai', ch'izhii tr'igiinkhii zheh gwats'an nakhwats'ihihjyaa geenjit laraa sheenjit oodhoojik.

9 Nijin neeshraaꝯchy'aa gwiizhit nakhwaa gwihch'ii dai' shats'ohnyaꝯ nakhwaihnyaꝯ kwaa. Diichaa gwik'injiighit Macedonia gwats'an k'eegiidal dai' laraa shant'eeginlii. Ch'ihlok gaa shats'ohnyaꝯ nakhwaihnyaꝯ kwaa ts'ꝯ' duuyeh ch'ihlok gaa shats'ohnyaꝯ nakhwaihnyaꝯ t'oonchy'aa.

10 Achaia nahkat datthak Christ shizhit hi'didlii nilii aii geh'an nakhwats'an laraa oodhiijik kwaa geenjit geech'i'in akhagoihnyaꝯ t'oonchy'aa.

11 Nakhweet'ihthan geh'an jii jyaꝯts'ꝯ' nakhwats'ꝯ' giikhii t'ihnyaꝯ. Vit'eegwijaꝯhchy'aa nakhweet'ihthan gaandaii t'inchy'aa!

12 Tr'ihil'e' adaa'ii naai googwitr'it ts'ꝯ' aii diigwitr'it haa nihk'it t'oonchy'aa ginyaꝯ ts'ꝯ' ideech'igi'in naai jyaa diginyaꝯ kwaa goohaꝯsyaa gwats'ꝯ' datthak jyaa dishi'yaa t'oonchy'aa.

13 Jii dinjii naai Tr'ihil'e' giinlii adagaa'ii t'igii'in. Christ vitr'ihil'e' giinlii adagaa'ii haa tsinteenakhwagahkaii t'igii'in.

14 Googaa deegwii'in gaashandaii, Satan gaa zheekat gwich'in ch'ꝯhndit adaa'ii haa

tsinteech'ahkaii t'ii'in.

15 Aiihith geh'an vitsyaa najj gaa Christ vitr'ihil'e' giinlii adagaa'ij jyaa digihe'e'yaa geenjit aij goovaagogwantrii kwaa t'iginchy'aa. Nan ndaagwaa'ajj ji' deege'e'ya' geenjit lya ch'andaa khaiinjich'igiheeghit t'iginchy'aa.

Paul Tr'ihil'e' Nilii Geenjit Khaiinjich'iighit

16 Jii chan hee gwik'it t'ineehihjyaa, nakhii shohnyaa ji' gaa nihk'it shoodoohk'ij, dinjii nakhii ginkhii oodooohk'ij gwik'it gwintsal idech'ihih'yaa aij shoodoohk'ij.

17 K'eegwaadhat ideech'irii'in gitr'ii'ee gaashandaii gaa shij aij nakhii k'it t'ishi'yaa.

18 Ch'izhii dinjii lejij najj deege'e'ya' geenjit eedeech'igii'in geh'an shant'ee chan gwik'it t'ihihjyaa.

19 Nakhwan aij shigwizhi' gwanlii nohthan gwi-izhit dinjii nakhii ginkhii najj oodooohk'ij!

20 Gootsyaa chan ohij, nakhwagant'an ts'a' deenakhwagoo'ya' giindhan datthak gwik'it t'anakhwagah'in, nakhwats'an datthak chan teegwagwahjii, ts'a' nakhwandaa giinzii giindhan googaa nihk'it goodoohk'ij.

21 Diikhwan aij jyaa digwehee'yaa geenjit diit'aii kwaa gweheenjyaa geenjit oozhii tr'iinlii.

Gaa jidii geenjit ideech'igi'in aij diikhwan ji' gaa dinjii nakhii ginkhii k'it ideech'irehee'yaa t'oonchy'aa.

22 Hebrews tr'iinlii ginyaa lee lya t'iginyaa? Shant'ee Hebrew ihii t'oonchy'aa. Israel gwich'in tr'iinlii ginyaa lee lya t'iginyaa? Shant'ee Israel gwich'in ihii t'oonchy'aa. Abraham ts'an deedhaa

tr'iinlii ginyaꝯ lee ɣyaa t'iginyaꝯ? Shant'ee Abraham ts'an deedhaa ihkii t'oonchy'aa.

23 Christ vik'it tr'eedaa ginyaꝯ, gaa shijj aꝯij goovandaa Christ veenjit gwitr'it t'agwaɣ'in, gwinleꝯij chan zheh gwaazhraꝯij iidi', gwinleꝯij chan sharahtrii, gwinleꝯij chan khaiinjii shehdaa tr'igwiriin'aꝯij, jii haa goovandaa Christ vitsyaa ihkii t'oonchy'aa.

24 Ch'ihloanli' (Five) gwhitee gwaꝯan chy'aa chan Jews naꝯij tik-datin vanchoh nak'ah kwaa (39 lashes), viitrii haa shagahtrii t'oonchy'aa.

25 Roman naꝯij k'aii luhts'ik haa tik gwagwaan chy'aa ndaanihkik shigiktrii. Shehdaa tr'agwagwahee'aa geenjit ch'izhii dinjii naꝯij kii haa ch'ihlok chan shagoinkit, tr'ihchoo chan tik gwagwaan chy'aa khaiinjii shaachinlit ts'a' ch'ihlok drin, ts'a' tꝯꝯ haa chuꝯu choh kat neeteeshahahchik goodlit t'oonchy'aa.

26 Gwinleꝯij cheeshandak gaa zhit gwa'an niighit k'eeshozhii. Dinjii shats'an ch'igiheen'ij gwik'eegogwandaii ts'a' han gwideetaa nihishyaa gaa chuꝯu leꝯij ndak t'iizhik shaa nankat gwa'an chuꝯu teehilkhaii. Shalak Jews akwat Gentiles naꝯij gaa tsint'ishigeheelyaa gwik'eegogwandaii. Gwinleꝯij chan zhit nangwinjir gwa'an akwat kwaiik'it gwachoo gwizhit ts'a' gwiizhit chuꝯu choh kat gwa'an gaa datthak khaiinjii niidhat. Chuꝯu choh kat gwint'aii ahtr'aii haa gwiizꝯu gwaɣ'ya'. Dinjii gwik'injiighit kwaa gaa gwik'injiighit nyaꝯ naꝯij gaa tsint'ishigeheelyaa gwik'eegogwandaii.

27 Gwint'oo tr'agwaɣ'in geh'an shakat gwa'an gwilts'ik ts'a' gweedhaa datthak ch'ishandak

gwiizhit gwinzii chan dhiichji kwaa. Gwinleji chan chuꝛ doihkii ts'a' shizhit gwilts'ik shih ehdan t'iichy'a, ts'a' gwinleji gwihichy'aa gwishi'ji kwaa ts'a' gwinleji chan gwach'aa niindhaa shi'ji kwaa geh'an chan ihdluu.

²⁸ Jyaa dihchy'aa googaa drin gwhitee gwaꝛnchy'aa zhit gwa'an tr'igiinkhii zheh datthak, gooveenoiizhii ts'a' shit'injigaahchy'aa geh'an gooveenjit tr'igwihdii.

²⁹ Nakhwatee ch'ihlee vat'aii kwaa daji shant'ee shat'aii kwaa gohtsii t'oonchy'aa. Nakhwatee ch'ihlee tr'agwaanduu tr'agwah'in daji shidrii zhit lyaa gitr'ih'ee, gwiizhit shik'ji gwanlii.

³⁰ Zhit gwa'an geech'ishi'yaa ji', deegwaht'oo shat'aii kwaa aji geech'ishi'in ts'aji gweheezyaa.

³¹ K'eegwaadhat Jesus Viti' Vit'eegwijyahchy'aa ndaagwaꝛ'aji kwaa gwats'a' datthak tr'ihil'ee aji li'didlii haa gihkhii shaandaii t'oonchy'aa.

³² Shji, Damascus kwaiik'it gwachoo dhiidii daji, King Aretas zhat nahkat gwats'a' k'eedeegwaadhat nilii t'ee kwaiik'it Damascus gwizhit gwats'a' k'eedeegwaadhat nilii aji kwaiik'it nihdeegweedii gwadaji gwa'an dinjii sheenjit gwak'aqhtii naji idlii, zheegwaazhrajii nashagahahchyaa geenjit.

³³ Gaa aji kwaiik'it gwikhyꝛ gwa'an vinjyaa'yaa dha'aii aji k'iizhak tl'oo tyah zhit cheeshagahchji gwik'iighai' gooleech'ahol'ji t'oonchy'aa.

12

Paul Gaandaii Gwiizhit Gineinlyaa K'it

Gwah'ya'

¹ Jii geech'ishi'in lya gwaikhii t'ihnyaꝯ, googaa nihk'it zhyaa shoodꝯꝯk'ii. K'eegwaadhat vats'an jidii shindee ts'ꝯ' gwigwiilkii akwat Vit'eegwijyaꝯchy'aa shats'ꝯ' gigweekii kwaii geegihikhyya.

² 14 years gwanaa dai' nijin zheekat Vit'eegwijyaꝯchy'aa gwich'ii aii ch'andaa t'agwahtthee gwa'an, Vit'eegwijyaꝯchy'aa gwats'ꝯ' nashaꝯchyii ts'ꝯ' gwintsal iidi'.

³ Shatthai' haa zhat gwa'ya' ts'ꝯ' akwat shanky'aa haa zhat gwa'ya' nats'ꝯꝯ t'ishizhik gaashandaii kwaa, Vit'eegwijyaꝯchy'aa zhriꝯ gaandaii.

⁴ Nats'ahts'ꝯ' zheekat niighit gwa'ya' gaashandaii kwaa gaa lya gwinzii ch'iihahchik gwiihtth'ak, dinjii geegiheekhyaa geenjit gaa gwakwaa.

⁵ Jii deeshizhik geenjit ideech'ꝯꝯ'ya' nihthan gaa duuyeh gwik'it t'ihnyaꝯ. Deegwaht'oo vhdan shat'aii kwaa aii geech'ihih'ya.

⁶ Gwinleii gwinzii t'ishi'in nihthan ideegihikhyya gaa nakhii ts'ꝯ' t'ihihjyaa kwaa, gaa h'ididlii haa gihikhyya t'ihnyaꝯ. Googaa jyaa diihjyaa kwaa. Gwandaa shahoo'h'ee nakhwaihnyaꝯ t'ihnyaꝯ kwaa, nats'ꝯꝯ gwiihdaii ts'ꝯ' jidii eegiihkhii kwaii k'iiighai' gwinzii gaahakhwandaii geenjit t'ihnyaꝯ.

⁷ Vit'eegwijyaꝯchy'aa k'eegwiichy'aa gwinleii shats'ꝯ' gwigweekii aii zhit, tr'ihkhit khaiinjihool'ee ky'aa ideegihikhyya gwits'i', Satan neeyahah'ak aii khaiinjich'ishahahthat geenjit shats'ꝯ' hi'l'e'.

8 K'eegwaadhat, tik agwaanchy'aa ląą shihleegwihii'n'ąjį vaiinya'.

9 Jyaa vaihnyaą gwiteegwaanchy'aa datthak, "Shich'eegoonzhrii zhrih t'aahchy'aa." shahnyaą. "Nat'aii kwaa ąjį gwandaa shat'aii t'aahchy'aa t'oonchy'aa." Aįįts'a' juk Christ vik'iighai' shat'aii gweheelyaa geenjit shat'aii kwaa adashoo ahįį.

10 Nijin Christ veenjit tr'agwał'in geenjit shats'a' gwiizuų girinkhii, ts'a' khaiinjich'ashagahthat ąjį, Christ vik'injihkhit geenjit shagwagwahshii ts'a' shaa gwagwantrii, shat'aii kwaa geenjit shoo ihkii. Nijin shat'aii kwaa ąjį Christ k'iighai' shat'aii gwanlii gaashandaii.

Paul ts'a' Corinth Najį haa Gwinzii Nihłagwagwahtsii

11 Nakhii ky'aa ideegiikhkii shohtsii t'oonchy'aa. Jidii gwitr'it datthak nakhweenjit tr'agwał'ya' geenjit ąhtł'aa kat sheenjit gwadąht'oo jaghai? Gwiintsii sheegoo'aii kwaa, gaa jii Tr'ihil'e' adaa'įį choo najį chan shandaa hil'ee kwaa t'oonchy'aa.

12 Nijin nakhwaa dhidii ąjį khadhalchi' kwaa haa gwinleįį geegwaroolii kwaa nihłehjuk t'iichy'aa t'ishizhit, ąjį gwik'iighai' t'ee Tr'ihil'e' ihkii gaakhwandaii.

13 Ch'adanh tr'igiinkhii zheh gwa'an gwizhrih goot'injyaalchy'a' gaa nakhwan ąjį nakhwat'injyaalchy'aa kwaa, ąjį gwiizuų t'ishizhik kwaa t'oonchy'aa.

14 Juk et'ee tik googwaąnchy'aa nakhweeninee-hihdyaa, gwik'it goo'aii ts'a' nakhwat'eehaalchy'aa geenjit t'ihnyaą kwaa. Jidii akhwa'įį kwaii

nihthan kwaa gaa nakhwan aji, shaa khohlyaa nahoihnyaa. Tr'iinin naji digiyeaghan eenjit shih goonjii gwit'eegaahchy'aa kwaa, gaa ch'iyehghan naji digigii naji eenjit shih gooheedal goo'ain t'oonchy'aa aji gwik'it nakhwak'eehaalyaa goo'ain.

15 Deegwaht'oo nakhweet'ihthan gaakhwandain, gaa nakhwan aji gwehkji dai' sheet'ohthan gwik'it sheet'ohthan kwaa, gaa nihk'it shoo ih'ii haa jidii shi'ji datthak haa nakhwats'ihihjyaa ts'a' nakhweenjit ji' gaa nihihthaa t'oonchy'aa.

16 Nakhwan datthak gwint'oo nakhwat'aachy'aa kwaa dohnyaa. Nakhwatee dinjii lat shitr'ii'ee naji nakhwaninjigwalzhii ts'a' nakhwats'a' oiints'it shagahaanjyaa t'igiinchy'aa.

17 Jyaa dishi'in kwaa t'oonchy'aa! Dinjii nakhwats'a' nanalzhit naji chan zhyaa deenakhwaroh'ya' giindhan gwik'it t'anakhwagahah'yaa geenjit nakhwats'a' nineegoovalzhit t'ishi'in kwaa.

18 Nijin Titus nakhwats'a' hinkhaii vaihnyaa ts'a' dinjii ch'ihlee gwik'injiighit chan nakhwats'a' naachji dai' deenakhwaroh'ya' giindhan datthak gwik'it t'anakhwagahah'yaa lee t'ishi'in? Lyaa nakwaa gwich'in nihthan!

19 Diikhwan gweedhaa datthak gwinzii t'igwii'in gwinyaa t'igwinyaa kwaa. Christ aji vitsyaa tr'iinlii ts'a' Vit'eegwijyachy'aa deegwinyaa datthak diiniitth'ak gaagwiindain, shijyaa veet'ihthan naji jii deegwii'in datthak t'ee nakhweenjit t'igwii'in.

20 Nijin nakhweeninehdii ji', jidii gwaal'in gitr'ihih'ee gwich'in nihthan, aji geenjit deeshi'yaa gatrahoh'ee t'oonchy'aa. Nihzheedoo'ee, nihhihts'a' gwiizuu t'akhwa'in, nakhwak'iji gwanlii haa nihloohzhral, nakhwan zhrih idineech'ach'oodhat, ts'a' nihleegooqhkhi, gwiizuu nihts'a' goohkhi, ts'a' ihsii chan nohthan, ts'a' nihghootee gwiizuu t'akhwa'in kwaii datthak gwahaalyaa gwich'in nihthan.

21 Nijin nakhweeninehdii ji' juu vatr'agwaanduu gwanlii naji gwehki dai' gwats'an dagatthai' haa gwiizuu gwitr'it t'agoogwah'in aji gihleegihijyaa kwaa geh'an shidrii tr'igwiheedii aji geh'an Vit'eegwijyahchy'aa chan hee nakhwandaahsi kwaa gaashahandaii gwich'in nihthan.

13

Paul Khaiinkoo Goots'a' Ch'adaqant'oo Dai' Gooveiinyaq'

1 Juk t'ee tik agwaanchy'aa nakhwanineehihdyaa. Dethly'aa Choh zhit jyaa digwinyaa, "K'eegwiichy'aa gwiizuu t'igwiizhit ji' dinjii neekwaii akwat tik naji gwah'ya' ji' t'ee li'deegwidlii t'igwiizhik." Corinth kwaiik'it gwizhit deegii'in leji naji gwah'ya'.

2 Khaiinkoo zhit nakhweenihshee dai' zhit juu tr'agwaanduu vigwitr'it gwanlii naji jyaa dakhwa'in kwaa goovaiinyaq'. Aji ts'a' juk chan hee jyaa daneegoovahaihyaa t'oonchy'aa. Chan jyaa dineegoovaihnyaaq' ji' googwahaaqshii t'iginchy'aa.

3 Christ vik'iighai' giikhkhi t'ihnyaa gaakhwandaii geenjit nakhwats'a' gwagwahalkyaa. Christ nakhwaa tr'agwah'in geenjit vat'aii kwaa t'inchy'aa nqhkhy' shro', gaa nakhwatee gwa'an lyaa vat'aii jiintsii t'inchy'aa.

4 Nihk'ataa'ee (Cross) kat gigiyahtsak daj' vat'aii kwaa zhit niindhat gaa, Vit'eegwijyahchy'aa vat'aii jiintsii k'iighai' juk gwandaii t'inchy'aa. Diikhwan t'ee gaa diit'aii kwaa gaa Vit'eegwijyahchy'aa vat'aii k'iighai' gwarandaii. Ajj vat'aii haa nakhwaa gwitr'it t'agwarah'in t'igwii'in.

5 Nakhwa gwik'injigwiighit h' didlii nilii ji' geenjit gwinzii needadoon'in. Gwinzii needadaan'in ts'a' Jesus Christ vik'it dinjii inlii kwaa lee ji' Christ vik'it gwiindaii kwaa t'oonchy'aa.

6 Diikhwan ajj Christ vik'it gwarandaii ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa veenjit gwinzii t'igwii'in gooh'in ji' gweheezyaa.

7 Gwiizuq t'akhwa'yaa gwits'i' nakhweenjit Vit'eegwijyahchy'aa vats'a' kharigidiinjii. Nakhwats'a' Vit'eegwijyahchy'aa eenakhwaagwaraandak ajj gwinzii t'igwiizhit geenjit nakhweenjit kharigidiinjii t'igwinyaa kwaa, gwinzii t'igwiizhit kwaa ji' gaa nakhwan ajj nihk'it gwinzii t'akhwa'yaa geenjit t'igwinyaa.

8 Li'deegwidlii khit gwats'ajj nireheedhat gwizhrh goo'aii t'oonchy'aa. Li'deegwidlii datthak gwits'i' t'ohchy'a' shro'.

9 Lyaa nakhwat'aii gwanlii ji' diikhwan ajj diit'aii kwaa geenjit shoo tr'iinlii. Nakhwak'injigwiighit zhit nakhwat'aii neegweheelyaa geenjit nakhweenjit kharigidiinjii t'oonchy'aa.

10 Nakhweenihishyaa gwehkij nakhwats'a'

jii dɛhtly'aa dɛhtl'oo t'ishi'in, nakhweenihshee ji' ginjik nint'aii haa nakhwats'a' gihihkhyaa kwaa geenjit t'ihnyaꝯ. Neet'eehoodhal gwits'i', K'eegwaadhat t'aih shantleiin'aꝯ haa nakhwat'aii gołtsyaa nihthan.

Paul Khaiinkoꝯ Neegeedi'

¹¹ Shijyaa naꝯ nakhwadiveegoozu' ts'a' jii dɛhtly'aa juk khaiinkoꝯ nakhwats'a' dɛhtl'oo t'ishi'in. Ch'ijuk gwinzii tr'ineekhwajyaa deenakhwaihnyaꝯ aꝯ gwik'it t'akhwa'in. Ginjik nizꝯ haa nihts'a' gohkhi, gwinzii nihłaa gwadhoh'aꝯ, tsinehdan zhit gwinzii nihłaa gohdai. Aꝯ ji' Vit'eegwijyahchy'aa vich'eet'igwiniindhan ts'a' tsinehdan haa nakhwaa heelyaa t'oonchy'aa.

¹² Dzaa gwik'injiighit naꝯ datthak nakhwadi-veegoozu' nakhwagahnyaꝯ t'oonchy'aa, ts'a' K'eegwaadhat vich'eet'igwiniindhan naa oolꝯ nihłohnyaꝯ.

¹³⁻¹⁴ K'eegwaadhat Jesus Christ, vich'eegoonzhri, ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa vich'eet'igwiniindhan, ts'a' Ch'ankey'aa Shroodiinyaꝯ k'iighai' kheihłak qhłꝯ!

**Vit'eegwijyahchy'aa Vagwandak Nizij
New Testament in Gwich'in (US:gwi:Gwich'in)**

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Gwich'in

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Gwich'in [gwi], USA

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

Printed book ISBN 978-1-61338-040-6

The New Testament

in Gwich'in

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

76f78026-a415-5a46-bbf9-abfff2b08023